

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction  
**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses  
**Band:** 2 (1913)  
**Heft:** 20

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sommaire du N° 20 1913.**

Agrandissement de la maison de santé et de l'asile « Rosegg » près de Soleure . . . . . 289  
 L'Hôtel de l'Esplanade près Locarno 292  
 Chronique Suisse . . . . . 300  
 Nouvelles personnelles . . . . . 300

Annonces

Sommaire . . . . . I  
 Bureau de placement . . . . . III  
 Nouvelles de l'étranger . . . . . IV, VIII  
 Renseignements techniques . . . . . IX, X

**Illustrations**

Agrandissement de l'asile « Rosegg » près de Soleure par Rittmeyer et Furrer, architectes B. S. A., Winterthur:  
 Plan de situation . . . . . 289

Agrandissement de la maison de santé et de l'asile . . . . . 290  
 Plan du rez-de-chaussée . . . . . 291

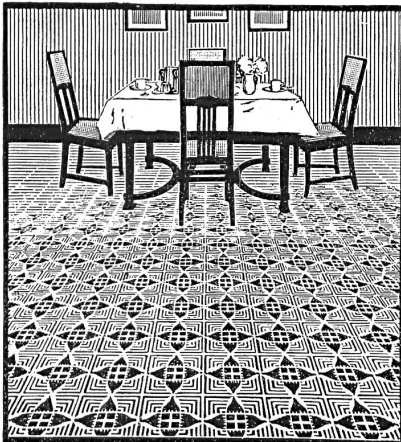
Agrandissement de l'asile après une esquisse au crayon des architectes Rittmeyer et Furrer, Winterthur . . . . . 293

L'Hôtel de l'Esplanade près Locarno par Hanauer et Witschi, architectes à Zurich . . . . . 294, 295  
 En haut: Hall . . . . . 296  
 En bas: Chambre à coucher . . . . . 296

Plan du rez-de-chaussée et plan de situation . . . . . 297  
 Plan de l'étage du sous-sol . . . . . 298  
 Plan des premier et deuxième étages . . . . . 298

Rovio. — Château de Berthoud. Dessins au crayon de R. Meyer, architecte, St-Gall . . . . . 299

# USINES BREMOISES DE LINOLÉUM DELMENHORST MARQUE "LA CLEF"



**FABRICATION SUPÉRIEURE  
 LINOLÉUM INCRUSTÉ, GRANITÉ  
 UNI, JASPÉ, MOIRÉ, LIÈGE  
 TENTURES MURALES: LINCRUSTA  
 MURALIN BREVETÉ**



**CONCESSIONNAIRES:  
 F. GENOUD & C<sup>IE</sup>  
 BERNE LAUSANNE INTERLAKEN**

**DESSINS ARTISTIQUES**

**W. BAUMANN  
 HORGEN  
 SUISSE**

Maison fondée en 1860

Représentant: M. E. GABUS,  
 Rue du Rhône 42, Genève

**Volets à rouleaux Stores à lames prismatiques  
 Volets à panneaux Paravents**

**Fabrique de fenêtres et menuiserie mécanique  
 Kamer-Herber & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

**Henri Herber, Successeur  
 Neustadtstrasse 22—24**

**Spécialités:** 97

FENÊTRES SIMPLES et à COULISSES, de construction basée sur les expériences de plusieurs années. Exécution moderne dans tous les genres de bois. Entreprise de VITRERIE et MENUISERIE en Suisse et à l'étranger. Travail soigné. Exécution prompte. Conditions avantageuses. ::  
 Livraison et pose de glaces pour devantures  
 Téléphone 530 :: Télégr.: Kamerherber, Lucerne



## BURGER-KEHL & Co

Vêtements modernes pour  
Messieurs, Jeunes gens et Garçonnetts



Bâle 74  
 Berne  
 Genève  
 Lausanne  
 Lucerne  
 Neuchâtel  
 St-Gall  
 Winterthour  
 Zurich I

Demandez Catalogue illustré N° 21

**La meilleure machine à écrire**  
**STÖWER RECORD**



**Schlicht & Co., Zurich**  
E. Dietrich, 4, Rue Centrale, Lausanne



141

## Chapeaux de cheminées :: Brevet Spring

**Garantissent dans chaque cas** un fonctionnement irréprochable des cheminées évitent la formation de la **suie** et empêchent la production des **cristaux de suie** et des **gaz carboniques**. — Les opinions des autorités de la branche dans le domaine de la construction des cheminées et de la technique du chauffage s'accordent à dire que les **chapeaux de cheminées Spring** se comportent bien et ne sont rivaux par aucun autre produit concurrent.

Demandez spécialement mes **chapeaux originaux** et refusez les **imitations**. — Exécution suivant dessins et styles.

20 ans de pratique spéciale.

94

Représentants demandés partout.

## Fr. M. Spring-Wenger :: Fabrique de chapeaux :: Bâle

de cheminées

Téléphone 5036. Adresse télégraphique: Kamin Spring.



## BUREAU DE PLACEMENT



	N°	Désignation de l'emploi	Localité	Date d'entrée
<b>Places vacantes :</b>	177	Technicien . . . . .	Zurich . . . . .	de suite
	178	Technicien ou architecte . . . . .	Zurich . . . . .	de suite
	179	Technicien ou dessinateur . . . . .	Zurich . . . . .	de suite
<b>Demandes d'emploi :</b>	332	Cond. de travaux ou technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	333	Architecte . . . . .	Suisse française . . . . .	de suite
	334	Technicien . . . . .	Suisse orientale ou centrale . . . . .	de suite
	335	Conducteur de travaux-technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	336	Technicien . . . . .	Zurich ou Berne . . . . .	de suite
	337	Dessinateur . . . . .	Zurich ou Berne . . . . .	de suite
	338	Cond. de travaux-technicien-dessinateur . . . . .	Suisse allemande, Tessin . . . . .	de suite
	339	Technicien . . . . .	Suisse centrale . . . . .	de suite
	340	Conducteur de travaux-technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	341	Technicien ou conducteur de travaux . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	342	Technicien . . . . .	Lausanne . . . . .	de suite
	343	Technicien ou architecte . . . . .	Suisse orientale ou Zurich . . . . .	de suite
	344	Technicien ou dessinateur . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
345	Technicien . . . . .	St-Gall, Bâle ou Neuchâtel . . . . .	de suite	

# ARSAG LIFTS

**Ascenseurs et monte-charges de tous les systèmes**  
**S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach**  
**SEEBACH-ZURICH.**

Représentant: **E. BERNHEIM-VEGELI, Bureau technique, BERNE**

## Les POITRINAIRES

obtiennent la guérison la plus complète en employant le Remède Natura de Hans Hodel à Sissach. Celui-ci a fait ses preuves depuis longtemps et a guéri radicalement des milliers de personnes. 1798 lettres de remerciements et d'approbation me sont parvenues dans le courant de l'année dernière, justifiant ainsi l'efficacité de ce remède.

**Lisez plutôt l'attestation suivante:**

(Traduction)  
 „Au mois de décembre 1910, je tombais malade d'un violent catarrhe pulmonaire; ma situation s'aggravait de jour en jour de sorte que je dus bientôt, suivant l'ordre du médecin, me rendre dans un sanatorium. Malheureusement, la guérison désirée n'eut pas de grands succès et peu après une pleurésie s'empara de moi. Je me vis donc dans l'obligation de retourner à la maison pour me soigner. — Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux; si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinais davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.  
 Zurich, le 27 décembre 1912. (sig.) Alb. Städeli, Eilgutarbeiter, Kochgasse 14.

*Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.*

Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.—; les quatre bouteilles fr. 10.—. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à  
**Hans Hodel à Sissach (Bâle Campagne).**

144





## NOUVELLES DE L'ÉTRANGER

**Beuel-sur-Rhin.** La médaille d'or de l'Exposition Internationale du bâtiment à Leipzig est décernée à la fabrique A. W. Andernach à Beuel-sur-Rhin. Cette firme s'occupe dans ses usines en Allemagne et à l'étranger, de la fabrication de spécialités en asphalte ainsi que d'enduits imperméables et matériaux d'isolation contre l'humidité des

bâtiments. La maison A. W. Andernach a célébré cette année le 25ème anniversaire de sa fondation.

**Strasbourg.** Grand succès de l'industrie alsacienne à la IBA-Leipzig. Nous venons d'apprendre que les Usines alsaciennes d'émulsions S. A. R. L. à Strasbourg ont été couronnées d'un très grand succès. Elles ont reçu, de même que la maison Zublin & Cie., entreprise de béton armé

Les  
Crayons  
et  
Gommes

# Koh-i-noor

de A. Staudhunn

répondent le mieux aux exigences du dessin exact

## Société suisse d'ameublements & mobilier complet

(anc. Maisons HEER-CRAMER & F. WANNER réunies)

120

LAUSANNE: 6, Avenue du Théâtre :: MONTREUX: 11, Avenue des Alpes  
Ébénisterie, tapisserie, décoration :: Meubles et menuiserie d'art fabriqués dans nos propres ateliers



Parqueterie et  
Fabrique de Chalets  
INTERLAKEN <sup>88</sup>

— Fondée en 1850 —

Construction de Chalets.

Maisons d'habitation,  
Fermes, Villas etc.

Menuiserie et travaux  
décoratifs sur bois.

Fabrication de meubles.

Exportation dans tous les pays.

Parquets depuis le dessin le plus simple jusqu'au plus compliqué.

### Atelier de sculpture et décoration

◦◦ Pierre ◦◦ Bois ◦◦ Plâtre ◦◦ Ciment ◦◦

## Morhardt & Cie

Marbres artificiels et simili pierres

Genève      Clarens      Lausanne  
Téléphone 6763    Téléphone 362    Téléphone 2543

◦◦◦ Devis ◦◦◦ Dessins et maquettes sur demande ◦◦◦

158

„Mat-à-l'eau“

# Mat-à-l'eau

Peinture sanitaire pour façades  
et intérieurs employée à l'eau

absolument lavable

Sa teinte peut être modifiée en  
ajoutant à la pâte non délayée



jusqu'à 10% d'une autre couleur  
broyée à l'huile ou à l'eau.

Un kilo délayé avec 25% d'eau  
froide ou chaude, couvre environ  
12 mètres carrés.

## Standard

Usine de Vernis et Couleurs  
Altstetten - Zürich.



**Ateliers pour travaux métalliques  
d'arts industriels, Ateliers pour le  
placage élect., Coloration de métaux**

**Spécialités:**  
:: Travaux ciselés artistiques ::  
:: Emaillures sur cuivre, tombac et fer. ::  
Nous nous recommandons spécialement pour l'exécution de travaux destinés à l'exposition nationale de 1914, à Berne

**Kügler & Salis · Zurich**  
Téléphone 8430 · Elisabethenstr. 22

153

# YALE



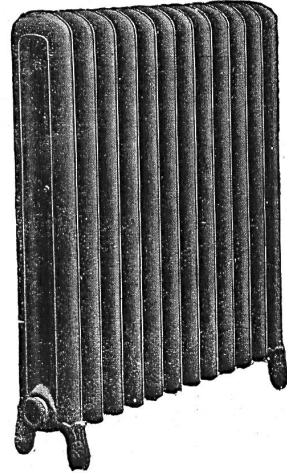
Lorsqu'il vaut la peine d'avoir une serrure, il est de même indispensable que celle-ci provienne de YALE. Elle assure la plus grande sécurité et le maximum de commodité. Avec une seule clef principale YALE vous pouvez ouvrir toutes les serrures YALE, lors même qu'elles se ferment différemment. Nous mettons à votre disposition nos expériences de nombreuses années. Catalogue gratis et 80 franco sur demande.

**Yale & Towne Ltd., Hambourg 14D**

# « CALORIE »

S.A.

## CHAUFFAGE ET VENTILATION

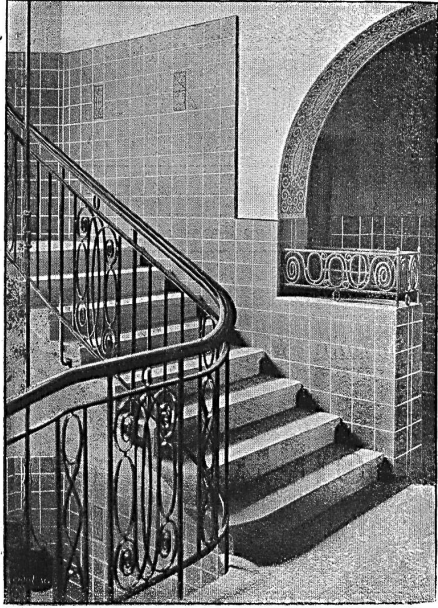


GENÈVE ◊ LAUSANNE ◊ LYON  
□ NEUCHÂTEL ◊ FRIBOURG □

160

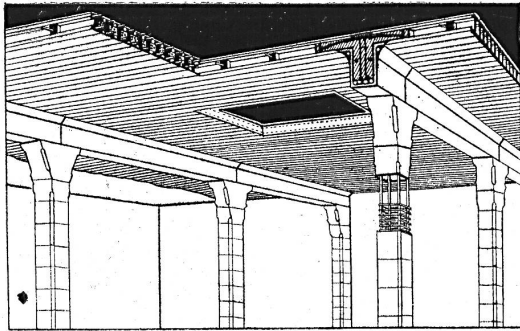
## :: A. ECOFFEY ::

LAUSANNE :: GENÈVE



23

Revêtements d'une cage d'escalier en faïence mate artistique de la Wessel's Wandplattenfabrik à Bonn  
**M. G. Epitoux, architecte, Lausanne**  
**CARRELAGES ◊ REVÊTEMENTS**



Ingénieurs conseils: MM. Gisi & Cie., 17, Bd. Helvétique, Genève.

## Plancher en béton armé sans coffrage Poutres universelles

Concessionnaires généraux pour la Suisse romande, la Haute Savoie et le Pays de Gex

**HENRI STREIT & FILS, entrepreneurs**

18, Rue Prévost-Martin GENEVE 18, Rue Prévost-Martin

Sous-concessionnaires sont demandés

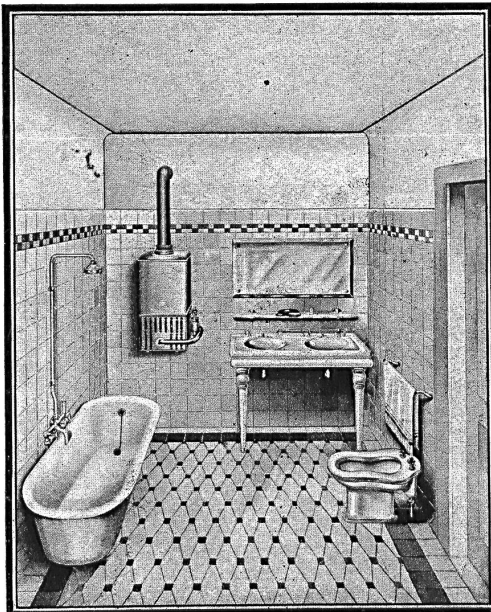
NB. Les planchers en poutres universelles sont garantis monolithes et la pose peut se faire par tout entrepreneur. Ils se recommandent spécialement par la rapidité de pose, et la suppression complète de tous coffrages.

130

☛ Pour tous renseignements s'adresser aux concessionnaires.

## ■ GÉTAZ & ROMANG ■

VEVEY □ □ LAUSANNE □ □ MONTREUX

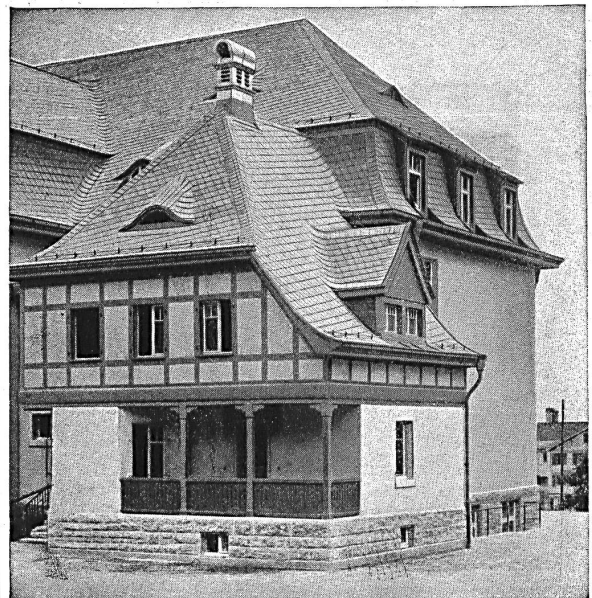


DALLAGES, REVÊTEMENTS et ARTICLES SANITAIRES pour BAINS, TOILETTES, W. C., etc.

## Société Suisse des Usines Eternit

Niederurnen

30



Couverture en Eternit vieux style allemand :: Les faîtes, :: couloirs et lucarnes entièrement couverts en Eternit ::

# CHAUDIÈRES LOLLAR POUR CHAUFFAGE CENTRAL

Très haut rendement calorifique • Utilisation parfaite du combustible  
En vente chez tous les installateurs

ETABLISSEMENTS MÉTALLURGIQUES BUDERUS WEIZLAR

DÉPARTEMENT LOLLAR

Représentation: Société Commerciale Buderus, Zurich. 87

Grands dépôts à Zurich et Genève.